

BILAG**BERIGTIGELSESPROTOKOL**

TIL AFTALE OM OPRETTELSE AF EN ASSOCIERING MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG DETS MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE OG REPUBLIKKEN CHILE PÅ DEN ANDEN SIDE, undertegnet i Bruxelles den 18. november 2002

(dok. 11783/02 + ADD af 11.11.2002)

(EFT L 352 af 30.12.2002, s. 3)

1. Bilag I, Fællesskabets toldafviklingsplan, Afdeling 3

a) HS-position 0101 10 10*

(Side CE/CL/Bilag I/Afdeling 3/da 1) (EFT L 352/2002, side 72)

I stedet for:

"

0101 10 10	-- Horses	0,0	Year 10
------------	-----------	-----	---------

"

læses:

"

0101 10 10	-- Horses	0,0	Year <u>0</u>
------------	-----------	-----	---------------

"

b) HS-position 0808 20 10**

(Side CE/CL/Bilag I/Afdeling 3/da 43) (EFT L 352/2002, side 120)

I stedet for:

"

0808 20 10	--- Perry pears, in bulk, from 1 August to 31 December	7,2 MIN 0,36 EUR/100kg/net	Year 4 EP
------------	--	----------------------------	-----------

"

læses:

"

0808 20 10	--- Perry pears, in bulk, from 1 August to 31 December	7,2 MIN 0,36 EUR/100kg/net	Year 4
------------	--	----------------------------	--------

"

* Den undertegnede aftale er fejlagtig, hvorimod teksten i EFT L 352 af 30.12.2002, s. 72, er korrekt.

** EFT er fejlagtig, hvorimod fejlen i den undertegnede aftale er rettet ved dok. 11783/02 ADD 1 COR 3.

2. Bilag II, Chiles toldafviklingsplan, Afdeling 2a) HS-position 2517.30.00*

(Side CE/CL/Bilag II/da 85) (EFT L 352/2002, side 659)

I stedet for:

"

2517.30.00	- Macadán alquitranado		Year 0
	- Gránulos, tasquiles (fragmentos) y polvo de piedras de las	6	
	partidas 25.15 ó 25.16, incluso tratados térmicamente:		

"

læses:

"

2517.30.00	- Macadán alquitranado	<u>6</u>	Year 0
	- Gránulos, tasquiles (fragmentos) y polvo de piedras de las		
	partidas 25.15 ó 25.16, incluso tratados térmicamente:		

"

* EFT er fejlagtig, hvorimod fejlen i den undertegnede aftale er rettet ved dok. 11783/02 ADD 2 COR 4.

b) HS-position 8520.20.00*

(Side CE/CL/Bilag II/da 382) (EFT L 352/2002, s. 884)

I stedet for:

"

8520.20.00	- Contestadores telefónicos		Year 0
	- Los demás aparatos de grabación y reproducción de sonido,	6	
	en cinta magnética:		

"

læses:

"

8520.20.00	- Contestadores telefónicos	6	Year 0
	- Los demás aparatos de grabación y reproducción de sonido,		
	en cinta magnética:		

"

3. Bilag III, Definition af begrebet "Produkter med oprindelsesstatus" og metoder for administrativt samarbejdea) Artikel 27, stk. 4, andet punktumi) Aftalen

(Side CE/CL/Bilag III/da 37)

I stedet for: "(...) Toldmyndighederne i Chile skal i mindst fem år have ..." **

læses: "(...) Toldmyndighederne i Chile skal i fem år have ..."ii) EFT-offentliggjort tekst

(EFT L 352/2002, s. 945)

I stedet for: "(...) Toldmyndighederne i Chile skal i mindst tre år have ..." ***

læses: "(...) Toldmyndighederne i Chile skal i fem år have ..."

* EFT er fejlagtig, hvorimod fejlen i den undertegnede aftale er rettet ved dok. 11783/02 ADD 2 COR 4.

** Den undertegnede aftale, dok 11783/02 ADD 3 COR 3, og teksten i EFT L 352 af 30.12.2002, s. 945, er fejlagtig.

*** EFT og teksten i den undertegnede aftale, dok. 11783/02 ADD 3 COR 3, er fejlagtig.

- b) Tillæg II, HS-position 8542, tredje kolonne, andet led
(Side CE/CL/Bilag III/Tillæg II/da 118)(EFT L 352/2002, s. 1024)

I stedet for: " – inden for ovennævnte grænse, værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 8541 eller 8542, ikke overstiger 10% af produktets pris ab fabrik"

læses: " – inden for ovennævnte grænse, værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 8541 og 8542, ikke overstiger 10% af produktets pris ab fabrik"

- c) Tillæg IV, Fakturaerklæring, afsnit "Tysk"

- i) Aftalen
(Side CE/CL/Bilag III/Tillæg IV/da 2)

I stedet for: "... Bewilligung ..." *

læses: "... Bewilligung ..."

- ii) EFT-offentliggjort tekst
(EFT L 352/2002, s. 1043)

I stedet for: "Tysk
Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligung der Zollbehörde oder der zuständigen Regierungsbehörde Nr. ...¹) der Erzeugnisse, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Erzeugnisse, soweit nichts anderes angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungserzeugnisse ...² sind."**

læses: "Tysk
Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligung der Zollbehörde oder der zuständigen Regierungsbehörde Nr. ...¹) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nichts anderes angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ...² sind."

* Den undertegnede aftale er fejlagtig, hvorimod teksten i EFT L 352 af 30.12.2002, s. 1043, er korrekt.

** EFT er fejlagtig, hvorimod teksten i den undertegnede aftale er korrekt.

4. Bilag VIII, Liste over specifikke forpligtelser vedrørende finansielle tjenesteydelser, afsnit II, punkt 7 "Finansielle tjenesteydelser", nr. 3*

(Side CE/CL/Bilag VIII/da 10) (EFT L 352/2002, side 1304)

I stedet for: "3. Markedsadgangsforpligtelserne vedrørende måderne 1) og 2) gælder kun for de transaktioner, der er anført i henholdsvis punkt B.3 og B.4 i forståelsens afdeling vedrørende markedsadgang."

læses: "3. Markedsadgangsforpligtelserne vedrørende måderne 1) og 2) gælder kun for de transaktioner, der er anført i henholdsvis punkt A.1 og A.2 i forståelsens afdeling vedrørende markedsadgang."

5. Bilag XIII, Offentlige indkøb gennemførelse af visse bestemmelser i del IV, Afsnit IV, Tillæg 3, "Tidsfrister", punkt 1, første afsnit

(Side CE/CL/Bilag XIII/Tillæg 3/da 1) (EFT L 352/2002, side 1428)

I stedet for: "1. Ordregivere skal give en frist på mindst 40 dage mellem datoen for offentliggørelse af det planlagte indkøb og slutdatoen for afgivelse af bud, jf. dog stk. 3 og 4."

læses: "1. Ordregivere skal give en frist på mindst 40 dage mellem datoen for offentliggørelse af det planlagte indkøb og slutdatoen for afgivelse af bud, jf. dog stk. 2 og 3."

* EFT er fejlagtig, hvorimod fejlen i den undertegnede aftale er rettet ved dok. 11783/02 ADD 5 COR 4.